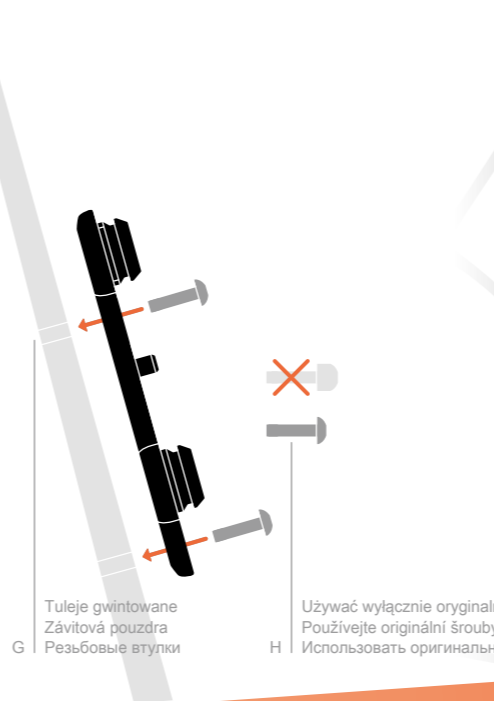
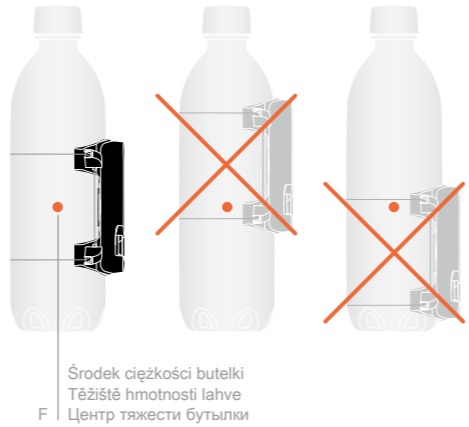
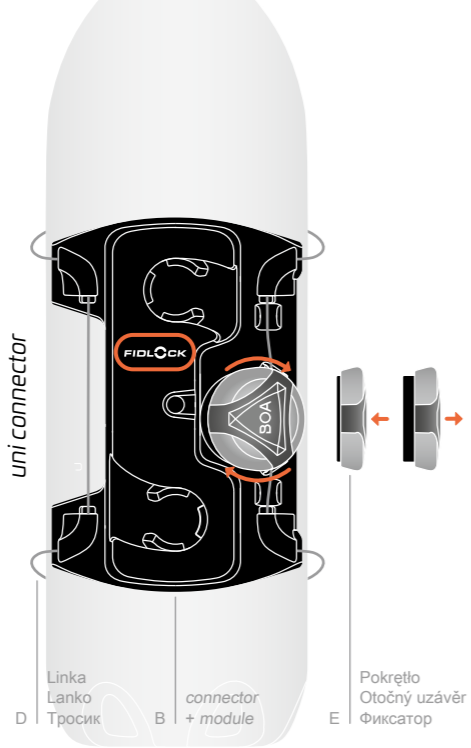
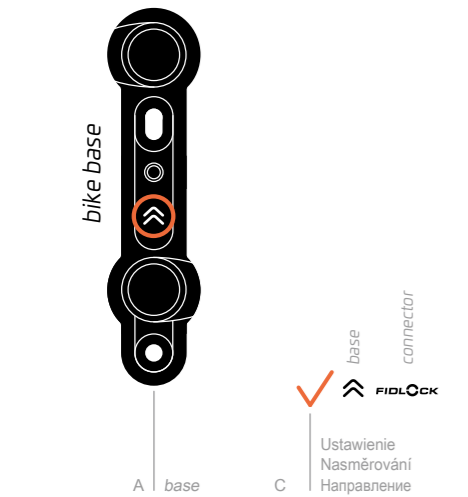




www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/
twistuni-connector/



TWIST

uni connector + bike base

PL

Przed zamontowaniem i pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
TWIST jest magnetyczno-mechanicznym systemem zatrzaskowym, którego elementami są base (rys. A) oraz connector (rys. B). Należy używać wyłącznie oryginalnych produktów TWIST. W przeciwnym razie nie nastąpi zatrzaskienie układu magnetyczno-mechanicznego.

Uwaga: produkt nie jest przeznaczony do zjazdów downhill (jazda terenowa z prędkością powyżej 60 km/h)!
Dla własnego bezpieczeństwa nie używać butelek szklanych, z nieodkształcalnego tworzywa sztucznego czy też stali nierdzewnej. Upewnij się, że zamocowana butelka nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wagi 1 kg i maksymalnej średnicy 80 mm. TWIST uni connector oraz bike base nie nadają się do mycia w zmywarce ani używania w mikrofalówce. Do czyszczenia należy używać tylko czystej wody.

Przed każdym użyciem proszę sprawdzić, czy TWIST uni connector jest prawidłowo zatrzasknięty i czy bike base nie jest zabrudzona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad należy natychmiast przerwać użytkowanie i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE
Materiały: PA66GF, PA66, neodym, stal, TPU, EVA
Dopuszczalne łączne obciążenie: 1 kg
Maksymalna dopuszczalna średnica butelki: 80 mm
Wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ
W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego sprzedawcę!
Wskazówka: Używać wyłącznie śrub z płaskim łbem zgodnych z normą ISO-7380-1 M5! Śruby z wyższym łbem powodują, że TWIST uni connector nie ma stabilnego połączenia z TWIST bike base i może odpaść podczas jazdy (rys. H).
Przed montażem należy sprawdzić, czy głębokość wkręcenia i średnica tulei gwintowanych w rowerze są odpowiednio dla dostarczonych śrub. Nieodpowiednie śruby mogą uszkodzić ramę lub zamontowane w niej komponenty.
TWIST bike base należy montować na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej lub podsiodełowej ramy roweru (rys. G).
Uwaga: Nie używaj TWIST uni connector z TWIST bases, obracającymi bokiem do kierunku jazdy (np. na widełki)!
Podczas montażu zwróć uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na TWIST bike base były skierowane do góry. W TWIST uni connector logo FIDLOCK musi być skierowane do góry, czytelnie i nie może być „odwrócone” (rys. C).
Dla skutecznego zamocowania TWIST bike base na rowerze wymagany jest moment dokręcenia wynoszący 2 niutonometry (Nm).

MOCOWANIE BUTELEK / SYSTEM BOA® FIT
W celu zamocowania butelki należy wprowadzić ją w obie linki (rys. D). Pokrętko zamykające Boa® (rys. E) musi być poluzowane. Wcisnąć pokrętko Boa® w dół tak, aby się zatrzasknęło (rys. E) i obracać je zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, w którym butelka zostanie mocno objęta obiema linkami i nie będzie już możliwe obracanie pokrętki Boa®.
Upewnij się, że linki są napięte równomiernie i ciasno przylegają do butelki, tak że butelka nie może się ześlizgnąć; ponadto sprawdzić, czy pokrętko zamykające Boa® jest w pozycji docisniętej (rys. E).
Uwaga: Umieścić butelkę w TWIST uni connector w taki sposób, aby TWIST uni connector był wyśrodkowany względem

środka ciężkości butelki (rys. F). W przeciwnym razie połączenie pomiędzy TWIST uni connector uni a bike base nie będzie wystarczająco mocne, przez co TWIST uni connector odłączy się od bike base podczas jazdy.
Aby zwolnić zamocowaną butelkę z TWIST uni connector, pociągnąć pokrętko zamykające Boa® do góry (rys. E); obie linki przestaną być napięte; w razie potrzeby pociągnąć linki i wyjąć butelkę.

UŻYTKOWANIE
Przed rozpoczęciem jazdy konieczne jest zapoznanie się ze sposobem użytkowania TWIST uni connector i bike base oraz sprawdzenie, czy produkt prawidłowo działa. Upewnij się, że montaż został przeprowadzony poprawnie.
Aby podłączyć TWIST uni connector do roweru, należy przyłożyć go do bike base (rys. I), a następnie zatrzaskać TWIST uni connector na bike base. Rozlegnie się kliknięcie, oznaczające mechaniczne zatrzasknięcie się produktu.
Aby zdjąć TWIST uni connector z bike base, obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zwolnienia magnesów i zatrzasku (rys. J).

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
TWIST uni connector oraz TWIST bike base są przeznaczone do montażu i użytkowania na ramie roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta.
Należy używać wyłącznie butelek wykonanych z odkształcalnego tworzywa sztucznego o maksymalnej średnicy 80 mm i masie całkowitej do 1 kg.
Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem traktowane jest jako nieodpowiednie i jest zabronione, ponieważ może ono doprowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia lub obrażeń ciała.

USUWANIE DO ODPADÓW
TWIST uni connector oraz bike base można usuwać do odpadów domowych. Przy utylizacji należy przestrzegać przepisów ochrony środowiska obowiązujących w danym kraju.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Dolożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja obsługi była prawidłowa, kompletna i jak najdokładniejsza. Nie można jednak całkowicie wykluczyć pewnych nieścisłości, dlatego nie przyjmujemy odpowiedzialności za błędy stwierdzone w załączonej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeżeniem instrukcji obsługi.
W przypadku wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowego użytkowania lub samowolnej naprawy produktów TWIST uni connector oraz bike base nie przyjmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody.

INFORMACJE O FIRMIE
Technologia TWIST jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents
Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer
FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si návod k použití pečlivě přečtěte a dobře si jej uložte!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TWIST je magneticko-mechanický spojovací systém sestávající ze základny (obr. A) a konektoru (obr. B). Lze použít pouze originální produkty TWIST. Jinak nemůže dojít k magneticko-mechanickému upevnění.
Pozor: nevhodné pro sjezdové tratě Downhill (terén sjezdu s více než 60 km/hod.)!
Pro svou vlastní bezpečnost nepoužívejte lahve ze skla, netvárného plastu nebo nerezové oceli. Ujistěte se, že upnutá lahev nepřekročí maximální povolenou celkovou hmotnost 1 kg a maximální průměr 80 mm.
TWIST uni connector a bike base nejsou vhodné do myčky nádobí a mikrovlnné trouby. Pro čištění používejte pouze čistou vodu.
Před každým použitím zkontrolujte, zda je správně zapojen TWIST uni connector a zda není bike base znečištěna. Pokud se vyskytnou jakékoli nedostatky, používání ihned přerušete a kontaktujte svého specializovaného prodejce!

TECHNICKÉ ÚDAJE
Materiály: PA66GF, PA66, neodym, ocel, TPU, EVA
připustná celková hmotnost: 1 kg
maximální přípustný průměr lahve: 80 mm
Vyrobeno v Číně

MONTÁŽ
Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!
Upozornění: Používejte pouze šrouby s plochou hlavou podle ISO-7380-1 M5! Šrouby s vyšší hlavou povedou k tomu, že TWIST uni connector nebude pevně spojen s TWIST bike base a může se při jízdě uvolnit (obr. H).
Před montáží zkontrolujte, zda hloubka zašroubování a průměr závitových pouzder na vašem kole jsou vhodné pro dodané šrouby. Nevhodné šrouby mohou poškodit rám nebo součásti v něm nainstalované.
TWIST bike base se instaluje na závitová pouzdra dodávaná výrobcem na spodní nebo sedlovou trubku rámu jízdního kola (obr. G).
Pozor: TWIST uni connector nepoužívejte na TWIST bases, které jsou natočeny bokem ke směru jízdy (např. na vidlici)!
Při montáži se ujistěte, že šípky a značka „up” na TWIST bike base směřují nahoru. U TWIST uni connector musí logo FIDLOCK směřovat nahoru, být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama” (obr. C).
Pro spolehlivé připevnění TWIST bike base ke kolu je zapotřebí utahovací moment šroubu 2 newtonmetry (Nm).

UPNUTÍ LAHVE / SYSTÉM BOA® FIT
K upnutí lahve ji při uvolněném otočném uzávěru Boa® (obr. E) prostrčte skrz obě lanka (obr. D). Zatlačte otočný uzávěr Boa® směrem dolů, až zaskočí (obr. E) a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nebude lahev pevně upnutá oběma lankami a otočným uzávěrem Boa® už nebude možné otáčet.
Ujistěte se, že jsou lanka rovnoměrně napnutá a přiléhají k lahvi, aby lahev nemohla sklouznout. Dále se ujistěte, že je otočný uzávěr Boa® ve stlačené poloze (obr. E).
Upozornění: Lahev upněte do TWIST uni connector tak, aby byl TWIST uni connector vystředěn do těžiště hmotnosti lahve (obr. F). V opačném případě nemůže být zaručena dostatečná bezpečnost spojení mezi TWIST uni connector a bike base a TWIST uni connector se při jízdě nekontrolovatelně odpojí od bike base.
pro uvolnění upnuté lahve z TWIST uni connector, vytáhněte otočný uzávěr Boa® nahoru (obr. E); napětí obou lanek se uvolní; v případě potřeby za lanka potáhněte a vyjměte lahev.

POUŽITÍ
Před zahájením jízdy se seznámte s manipulací s TWIST uni connector a bike base a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž proběhla správně.
Pro spojení TWIST uni connector s jízdním kolem jej přiložte k bike base (obr. I). Pak nechte TWIST uni connector zachytit na bike base. Uслыšíte "kliknutí" mechanického upevnění.
Pro uvolnění TWIST uni connector z bike base jím otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nejsou uvolněny jak magnety, tak úchyt (obr. J).

POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU
TWIST uni connector a TWIST bike base jsou určeny k montáži a použití na rámu jízdního kola pomocí závitových pouzder dodávaných výrobcem.
Používejte pouze lahve z tvárného plastu s maximálním průměrem 80 mm a maximální celkovou hmotností 1 kg.
Každé použití, které není v souladu s určením je považováno za použití v rozporu s určením a je zakázáno, protože by mohlo dojít k chybné funkci, poškození nebo poranění.

LIKVIDACE
TWIST uni connector a bike base lze likvidovat společně s domácí odpadem. Dodržte ekologické předpisy o likvidaci platné ve vaší zemi.

ZÁRUKA
Věnovali jsme veškeré úsilí tomu, abychom návod k použití připravili tak, aby byl správný, úplný a co nejpečněji. Nemůžeme úplně vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost.
Za škody vzniklé kvůli nedodržení návodu k použití nepřebíráme odpovědnost.
Pokud budou TWIST uni connector a bike base používány k jinému účelu nebo s vědomím opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

IMPRESUM
Technologie TWIST je právně chráněna jedním nebo více patenty/patentovými přihláškami. Další informace o patentové ochraně řady výrobků TWIST naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед монтажом и первым использованием и сохраните его!

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
TWIST представляет собой магнитно-механическую соединительную систему, состоящую из base (рис. А) и connector (рис. В). Решается использовать только оригинальную продукцию TWIST. В противном случае не будет происходить магнитно-механическая фиксация.
Внимание: не предназначено для спуска по склону (спуск со скоростью свыше 60 км/ч)!
С целью обеспечения собственной безопасности не используйте бутылки из стекла, непластичной пластмассы и стали. Следите за тем, чтобы закрепленная бутылка не превышала максимально допустимого общего веса (1 кг) и максимально допустимый диаметр (80 мм).
TWIST uni connector и bike base нельзя мыть в посудомоечной машине и помещать в микроволновую печь. Для очистки используйте только чистую воду.
Перед каждым использованием проверяйте правильность фиксации TWIST uni connector и чистоту bike base. При возникновении любых неисправностей немедленно прекратите использование и обратитесь к дилеру!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Материалы: PA66GF, PA66, неодим, сталь, TPU, EVA
Допустимая общая масса: 1 кг
Максимально допустимый диаметр бутылки: 80 мм
Сделано в Китае

МОНТАЖ
Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за советом в магазин!
Для информации: Используйте только винты с плоской головкой в соответствии с ISO-7380-1 M5! Винты с более высокой головкой приведут к тому, что TWIST uni connector не будет прочно соединен с TWIST bike base и во время движения может отсоединиться (рис. H).
Перед установкой проверьте, подходят ли глубина винчивания и диаметр резьбовых втулок на велосипеде для входящих в комплект винтов. Неподходящие винты могут повредить раму или установленные в ней детали.
TWIST bike base монтируется к предумотренным изготовителем резьбовым втулкам на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. G).
Внимание! Не используйте TWIST uni connector на TWIST bases, повернутых в сторону от направления движения (например, на вилке)!
При монтаже проследите за тем, чтобы стрелки и отметки «up» на TWIST bike base смотрели вверх. У TWIST uni connector логотип FIDLOCK должен смотреть вверх, легко читаться и не «расположаться вверх ногами» (рис. C).
Для надежного крепления TWIST bike base к велосипеду необходим момент затяжки 2 ньютон-метра (Нм).

ЗАКРЕПЛЕНИЕ БУТЫЛКИ / СИСТЕМА BOA® FIT
Для крепления бутылки введите ее через свободные тросики (рис. D) фиксатора Boa® (рис. E). Нажмите на фиксатор Boa® в направлении вниз, чтобы он защелкнулся (рис. E), и поверните его по часовой стрелке, пока бутылка не окажется надежно зажатой с обеих сторон и пока дальнейший поворот фиксатора Boa® не станет невозможным.
Проследите за тем, чтобы тросики были натянуты одинаково, одинаково прилегали к бутылке и бутылка не могла сместиться. Кроме того, проследите за тем, чтобы фиксатор Boa® находился в нажатом положении (рис. E).
Указание: закрепите бутылку в TWIST uni connector так, чтобы TWIST uni connector прилегал к центру тяжести бутылки посередине (рис. F). В противном случае не будет обеспечено надежное соединение TWIST uni connector и bike base, и TWIST uni connector может во время поездки бесконтрольно отсоединиться от bike base.

Для отсоединения зажатой бутылки от TWIST uni connector потяните фиксатор Boa® вверх (рис. E); натяжение обоих тросиков ослабнет; в случае необходимости потяните за тросики и извлеките бутылку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
Перед поездкой ознакомьтесь с правилами обращения с TWIST uni connector и bike base и удостоверьтесь в исправности системы. Проверьте правильность выполнения монтажа.
Для присоединения TWIST uni connector к велосипеду поднесите его к bike base (рис. I). TWIST uni connector защелкнется на bike base. Вы услышите щелчок механической фиксации.
Для отсоединения TWIST uni connector от bike base поверните его по часовой стрелке, чтобы магниты и фиксатор освободились (рис. J).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
Использованием TWIST uni connector и TWIST bike base по назначению являются монтаж и использование на раме велосипеда в предусмотренных изготовителем резьбовых втулках. Разрешается использовать исключительно бутылки из пластичной пластмассы с диаметром не более 80 мм и общим весом не более 1 кг.
Любое использование, отклоняющееся от использования по назначению, считается использованием не по назначению. Такое использование запрещено, так как оно может привести к выходу из строя, повреждению или травмам.

УТИЛИЗАЦИЯ
TWIST uni connector и bike base можно утилизировать с бытовыми отходами. Соблюдайте действующие в вашей стране природоохранные нормы в отношении утилизации.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
Мы приложили все усилия к тому, чтобы составить руководство по эксплуатации правильно, со всеми подробностями и максимально точно. Нельзя полностью исключить отклонения, поэтому мы не можем нести ответственность за ошибки в руководстве по эксплуатации.
Мы не несем ответственность за ущерб, возникший вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации.
При использовании TWIST uni connector и bike base не по назначению, ненадлежащим образом и при самостоятельном их ремонте мы не несем ответственность за возможный ущерб.

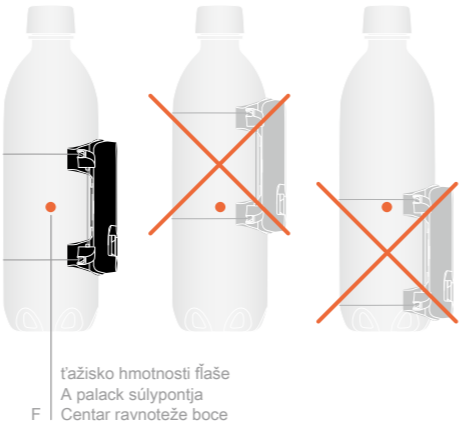
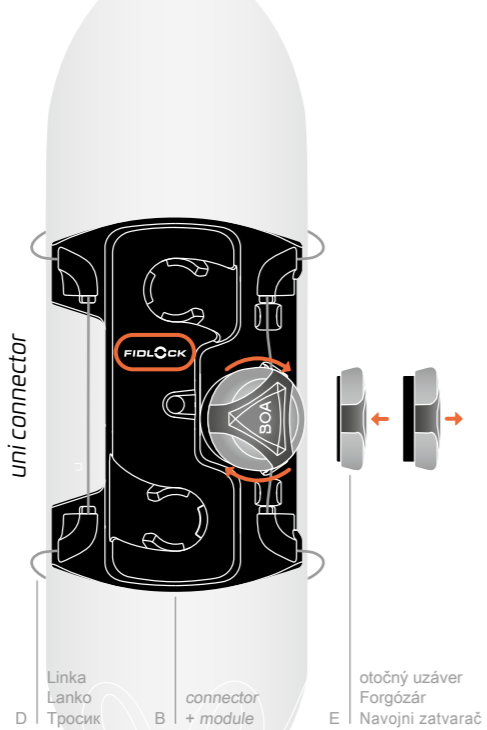
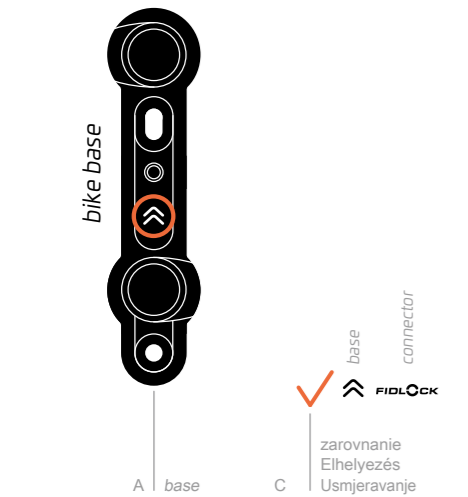
ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ
Технология TWIST юридически защищена одним или более патентами(ами)/патентной заявкой(ами). Дополнительная информация по патентной защите серии изделий TWIST приведена на www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com



www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/
twist/uni-connector/



TWIST

uni connector + bike base

SK

Pred montážou a prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický spojovací systém pozostávajúci z časti base (obr. A) a connector (obr. B). Používať sa smú výlučne originálne výrobky TWIST. Magneticko-mechanické zaistenie inak nie je možné.

Pozor: nevhodné pri zjazde zo svahu (terénne zjazdy s rýchlosťou nad 60 km/h)!

Pre vlastnú bezpečnosť nepoužívajte fľaše zo skla, netvarovateľného plastu alebo ocele. Dajte pozor na to, aby upevnená fľaša neprekročila max. prípustnú celkovú hmotnosť 1 kg, ako aj max. priemer 80 mm.

Konektor TWIST uni connector a držiak bike base nie sú určené na pripojenie v umývacke a mikrovlnke. Na čistenie používajte výlučne čistou vodu.

Pred každým použitím skontrolujte, či je konektor TWIST uni connector dobre zaistený a či držiak bike base nie je znečistený! Ak by sa objavili nedostatky akéhokoľvek charakteru, používanie ihneď prerušte a kontaktujte špecializovaného predajcu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Materiály: PA66GF, PA66, neodým, oceľ, TPU, EVA
Celková prípustná hmotnosť: 1 kg
Max. prípustný priemer fľaše: 80 mm
Vyrobené v Číne

MONTÁŽ

Ak si nie ste istý montážou, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu!
Upozornenie: Používajte len skrutky s plochou hlavou podľa normy ISO-7380-1 M5! Skrutky s vyššou hlavou spôsobia, že TWIST uni connector nie je pevne spojená s TWIST bike base a môže sa počas jazdy uvoľniť (obr. H).

Pred montážou skontrolujte, či je hlíka zaskrutkovania a priemer puzdra so závitom na vašom bicykli vhodný pre dodané skrutky. Nevhodné skrutky môžu poškodiť rám alebo v ňom namontované diely.

Montáž TWIST bike base sa vykoná na puzdro so závitom poskytnuté výrobcom na spodnej alebo sedlovej rúčke rámu bicykla (obr. G).

Pozor: Nepoužívajte TWIST uni connector na TWIST bases, ktoré sú otočené bočne k smeru jazdy (napr. na vidlici)!
Počas montáže sa uistite, že šípka a značka „hore“ na TWIST bike base smerujú nahor. V prípade TWIST uni connector musí logo FIDLOCK smerovať nahor, musí byť čitateľné a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C).
Na spoľahlivé pripavenie TWIST bike base k bicyklu je potrebný uťahovací moment skrutky 2 Newton metre (Nm).

UPEVNENIE NA FĽAŠE / SYSTÉM BOA® FIT

Fľašu upevnite tak, že ju s otvoreným otočným uzáverom Boa® (obr. E) prevedíte cez obe lanká (obr. D). Otočný uzáver Boa® tlačte nadol tak, aby sa zaistil (obr. E) a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek tak dlho, kým nebude fľaša z oboch strán pevne pripavená a otáčanie otočného uzáveru Boa® viac nebude možné. Dajte pozor na to, aby bolo lanko rovnomerne napnuté a priliehalo k fľaši tak tesne, aby sa fľaša nemohla zošmyknúť. Okrem toho je potrebné dbať na to, aby sa otočný uzáver Boa® nachádzal v stlačenej pozícii (obr. E).

Upozornenie: Fľašu upnite do konektora TWIST uni connector tak, aby sa TWIST uni connector nachádzal v strede ťažiska hmotnosti fľaše (obr. F). V opačnom prípade nie je možné zaručiť dostatočnú bezpečnosť spojenia medzi konektorom TWIST uni connector a držiakom bike base a TWIST uni connector sa počas jazdy nekontrolovane uvoľní z držáka bike base.
Pre uvoľnenie prípravenej fľaše z konektora TWIST uni connector potiahnite otočný uzáver Boa® smerom nahor (obr. E), napnutie oboch laniek sa uvoľní, následne podľa potreby potiahnite za lanká a fľašu odoberte.

POUŽITIE

Pred prvou jazdou sa zoznámte s používaním konektora TWIST uni connector a držáka bike base a skontrolujte, či fungujú bezchybne. Uistite sa, či montáž prebehla správne.
Na pripojenie konektora TWIST uni connector k bicyklu je potrebné zasunúť ho do držáka bike base (obr. I). Následne musí konektor TWIST uni connector do držáka bike base zaskočiť. Začujete „zvuk zavaknutia“ mechanického zaistenia.

Pre uvoľnenie konektora TWIST uni connector z držáka bike base ho otočte v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnía magnet aj západka (obr. J).

URČENÉ POUŽITIE

TWIST uni connector a TWIST bike base sú určené na montáž a použitie na rám bicykla na závitové puzdrá dodávané výrobcom. Používajte výlučne fľaše z tvarovateľného plastu s priemerom max. 80 mm a celkovou hmotnosťou max. do 1 kg.
Každé použitie, ktoré nie je v súlade s určením, sa považuje za nevhodné a zakázané, pretože inak to môže mať za následok nesprávne fungovanie, poškodenie alebo zranenie.

LIKVIDÁCIA

Konektor TWIST uni connector a držiak bike base môžete likvidovať ako bežný odpad. Dodržiavajte predpisy na ochranu životného prostredia týkajúce sa likvidácie, ktoré platia vo vašej krajine.

ZÁRUKA

Usilovali sme sa zostaviť návod na použitie správne, úplne a tak presne, ako je to možné. Odcýchky nemôžeme úplne vylúčiť, preto nie je možné prebrať zodpovednosť za chyby v poskytnutom návode na použitie.
Za škody, ktoré vznikli nedodržením návodu na obsluhu, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

V prípade používania konektora TWIST uni connector a držáka bike base na iné ako určené účely, ich neodborného použitia alebo svojvoľnej opravy nie je možné prevziať zodpovednosť za prípadné škody.

IMPRESUM

Technológia TWIST je právne chránená jedným alebo viacerými patentmi/paten-tovými prihláškami. Ďalšie informácie o patentovej ochrane radu výrobkov TWIST nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland/Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

HU

Szerelés és első használat előtt olvassa végig alaposan, majd őrizze meg a jelen használati utasítást!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

TWIST egy mágneses mechanikus csatlakozórendszer, mely egy base-ből („A” ábra) és egy connectorból („B” ábra) áll. Kizárólag eredeti TWIST termékeket szabad használni. Különbön a mágneses mechanikus retesz nem zár.

Figyelem: „downhill” menetekben nem alkalmas (lejtős terepen való kerékpározás több mint 60 km/h-val)!

Saját biztonsága érdekében ne használjon üvegből, merev műanyagból vagy nemesacélból készült palackot. Ügyeljen arra, hogy a beszerített palack ne haladja meg a maximálisan megengedett 1 kg-os össztömeget és a 80 mm-es maximális átmérőt.

A TWIST uni connector és a bike base nem alkalmas mosogatógépen való tisztításra és mikrohullámú sütőben való használatra. Tisztításához kizárólag tiszta vizet használjon.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a TWIST uni connector megfelelően bekattan-e, és a bike base szennyeződésmentes-e. Ha bármiféle hiányosság lép fel, haladéktalanul szüntesse be a használatot és vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével!

MŰSZAKI ADATOK

anyagok: PA66GF, PA66, neodímium, acél, TPU, EVA
megengedett össztömeg: 1 kg
maximális megengedett palackátmérő: 80 mm
Kínában gyártott termék

FELSZERELÉS

Ha bizonytalan a felszerelést illetően, kérjen segítséget szaküzletben!
Megjegyzés: Csak az ISO-7380-1 M5 szabványnak megfelelő lapos fejű csavarokat használjon! Ha nagyobb fejű csavarozik, akkor a TWIST uni connector nem csatlakozik szorosan a TWIST bike base termékkel, és menet közben leválhat (H ábra).

Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a becsavarási mélység és a menetes pereslek átmérete megfelelő-e a mellékelt alkatrészeket. A TWIST bike base felszerelése a gyártó által a kerékpárváz alsó vagy ülécsvövére a célra tervezett menetes hüvelyekre történik (G ábra).

Figyelem: Ne használja a TWIST uni connector tartozékot a menetiránynak megfelelő oldalra elfordított TWIST base részekben (pl. a villán)!
A felszerelésnél ügyeljen arra, hogy a TWIST bike base részen lévő nyílak és az „up” jelölés felfelé mutasson. A TWIST uni connector esetén a FIDLOCK-logó felfelé nézzen, legyen olvasható, és ne álljon „fejfel lefelé” (C ábra).

A TWIST bike base megbízható rögzítéséhez a kerékpáron 2 Newtonméter (Nm) csavar meghúzási nyomaték szükséges.

PALACKOK RÖGZÍTÉSE / BOA® FIT RENDSZER

Egy palack rögzítéséhez kioldott Boa® forgózár („E” ábra) mellett vezesse be a palackot a két kötél közé („D” ábra). Nyomja a Boa® forgózárat lefelé, míg be nem kattán („E” ábra), majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a két kötél beszorítja a palackot és már nem lehet tovább fordítani a Boa® forgózárát. Ügyeljen arra, hogy a kötelek ugyanannyira legyenek megfeszítve és szorosan felfűdjenek a palackra, hogy ne csúszhasson el a palack. Ezen kívül ügyeljen arra, hogy a Boa® forgózár megnyomott pozícióban legyen („E” ábra).

Megjegyzés: Szorítsa be a palackot a TWIST uni connectorban úgy, hogy a TWIST uni connector központosan helyezkedjen el a palack súlypontjához viszonyítva („F” ábra). Ellenkező esetben nem garantálható a megfelelő kötésbiztonság a TWIST uni connector és a bike base között, és a TWIST uni connector menet közben ellenőrizetlenül leválhat a bike base-ről.
A befogott palack TWIST uni connectorral való leválasztásához húzza felfelé a Boa® forgózárát („E” ábra); a két kötél meglazul; szűkség esetén húzza meg a köteleket, majd vegye ki a palackot.

HASZNÁLAT

Indulás előtt ismerkedjen meg a TWIST uni connector és a bike base kezelésével, és ellenőrizze annak kifogástalan működését. Győződjön meg arról, hogy a felszerelés szabályszerűen megtörtént.

A TWIST uni connector kerékpárhoz csatlakoztatásához tegye azt a bike base-hez („I” ábra). Engedje, hogy a TWIST uni connector a bike base-hez csapódjon. Hallani lehet a mechanikus zár „kattanó hangját”.

A TWIST uni connector bike base-ről való leválasztásához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, míg ki nem oldanak a mágnesek és a kattánzó zár („J” ábra).

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A TWIST uni connector és a TWIST bike base a kerékpárvázra szerelhető és használható a gyártó által biztosított menetes aljakatok segítségével. Kizárólag formázható műanyagból készült, maximum 80 mm-es átmérőjű és maximum 1 kg-os össztömegű palackok alkalmazandók.

Minden, a rendeltetészerű használatlaltól eltérő alkalmazás nem rendeltetészerűnek minősül és tilos, különösen hibás működéshez, károsodásokhoz vagy sérülésekhez vezethet.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A TWIST uni connector és a bike base háztartási hulladékként ártalmatlaníthatók. Vegye figyelembe az országában hatályos, ártalmatlanításra vonatkozó környezetvédelmi előírásokat.

FELELŐSÉG

Minden erőfeszítést megtettünk annak érdekében, hogy a használati utasítás helyes, teljes és a lehető legpontosabb legyen. Az eltérések nem zárhatók ki teljesen, így a rendelkezésre bocsátott használati utasításban lévő hibákért nem tudunk felelősséget vállalni.
A használati utasítás figyelmen kívül hagyásából keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.
Ha a TWIST uni connectort és a bike base-t nem rendeltetészerűen, szakszerűtlenül használja vagy ónhatalmílag javítja, az esetleges károkért nem tudunk felelősséget vállalni.

IMPRESSZUM

A TWIST technológiát egy vagy több szabadalom/szabadalombejelentés védi jogilag. A TWIST termékszállad szabadalmi oltalmára vonatkozó további információk az alábbi oldalon találhatóak: www.fidlock.com/patents

További információért látogassa meg weboldalkunkat: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Németország, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

HR

Pozorno prečítajte upute za uporabu prije montaže i prve uporabe i sačuvajte ih!

SIGURNOSNE UPUTE

TWIST je magnetno-mehanički sustav spajanja koji se sastoji od basea (sl. A) i connectora (sl. B). Smiju se rabiti isključivo originalni TWIST proizvodi. U suprotnom se ne može ostvariti magnetno-mehaničko usjedanje.

Pozor: nije prikladno za Downhill (spust niz teren pri brzini većoj od 60 km/h)!

Radi vlastite sigurnosti nemojte rabiti boce od stakla, savitljivog polimera ili nehrđajućeg čelika. Pripazite da umetnuta boca ne prekorači maksimalno dopuštenu ukupnu težinu od 1 kg te maksimalan promjer od 80 mm.

TWIST uni connector i bike base ne mogu se prati u perilici posuđa niti zagrijavati u mikrovalnoj pećnici. Rabite za pranje isključivo čistu vodu.

Provjerite prije svake uporabe je li TWIST uni connector pravilno usjeo i da na bike baseu nema onečišćenja. Ako se pojave nedostaci bilo koje vrste, odmah prestanite rabiti proizvod i obratite se svom ovlaštenom trgovcu!

SPECIFIKACIJE

Materijali: PA66GF, PA66, neodim, čelik, TPU, EVA
dopuštena ukupna težina: 1 kg
maksimalno dozvoljeni promjer boca: 80 mm
Szarmazási ország: Kína

MONTÁŽA

Ako niste sigurni tijekom montaže, zatražite savjet svog specijaliziranog trgovca!
Napomena: upotrebljavajte samo vijke s plosnatom glavom u skladu s ISO-7380-1 M5! Vijci s višom glavom dovode do toga da TWIST uni connector ne može biti čvrsto povezan s TWIST bike base i da se može odvojiti tijekom vožnje (sl. H).

Prije montaže provjerite jesu li dubina utora i promjer navojnih čahura na vašem biciklu prikladni za isporučene vijke. Neprikladni vijci mogu oštetiti okvir ili u njemu ugrađene sastavne dijelove.

Montaža TWIST bike base vrši se na navojnim čahurama koje je predvidio proizvođač na donjoj cijevi ili cijevi za sjedalo na okviru bicikla (sl. G).

Pažnja: ne upotrebljavajte TWIST uni connector na TWIST bases koje su okrenute bočno u odnosu na smjer vožnje (npr. na vilici)!

Pri montaži obratite pozornost na to da strelica i oznaka „up” na TWIST bike base budu usmjereni prema gore. Kod TWIST uni connector logotip FIDLOCK mora biti okrenut prema gore, mora biti čitljiv i ne smije biti okrenut naopačke (sl. C).
Za pouzdanu pričvršćivanje TWIST bike base na biciklu potreban je zatezni okretni moment vijka od 2 njutmetra (Nm).

USJEDANJE BOCA / SUSTAV BOA® FIT

Za usjedanje boce provucite ih kod otpuštenog Boa® okretnog zatvarača (sl. E) kroz dvije žice (sl. D). Pritisnite Boa® zakretni zatvarač prema dolje kako bi usjeo (sl. E) i okrećite ga udesno dok boca nije čvrsto zategnuta s obje žice i više nije moguće okretati Boa® okretnog zatvarača.

Pripazite da su žice ravnomjerno zategnute i da prolaze uz bocu, kako se boca ne bi mogla pomicati. Osim toga pripazite da je Boa® zakretni zatvarač u pritisnutom položaju (sl. E).

Napomena: Zategnite bocu u TWIST uni connectoru tako da je TWIST uni connector po sredini centra ravnoteže boce (sl. F). U suprotnom se ne može zajamčiti dovoljno čvrst spoj između TWIST uni connectora i bike basea i TWIST uni connector mogao bi se tijekom vožnje nekontrolirano otpustiti s bike basea.

za otpuštanje zategnute boce s TWIST uni connectora povucite Boa® okretni zatvarač prema gore (sl. E); otpušta se zatezanje objiju žica; po potrebi povucite žice i izvucite bocu.

UPORABA

Upoznajte se prije početka vožnje s rukovanjem TWIST uni connectora i provjerite besprijekornu funkciju. Provjerite da je montaža izvršena pravilno.

Da biste spojili TWIST uni connector s biciklom, postavite ga uz bike base (sl. I) i pustite TWIST uni connector da usjedne na bike base. Čut ćete zvuk „klik” mehaničkog usjedanja.

Za otpuštanje TWIST uni connectora s bike basea okrenite ga udesno, dok se otpuste magneti i usjedanje (sl. J).

PRAVILNA UPORABA

Namjenska uporaba za TWIST uni connector i TWIST bike base je montaža i uporaba na okviru bicikla na navojnim čahurama koje je predvidio proizvođač. Rabite isključivo boce od savitljivog polimera maksimalnog promjera 80 mm i maksimalne ukupne težine do 1 kg. Svaka uporaba koja odstupa od namjenske uporabe smatra se ne-namjenskom i zabranjena je jer može doći do pogrešne funkcije, oštećenja ili ozljeda.

ODLAGANJE

TWIST uni connector i bike base mogu se baciti u kućni otpad. Obratite pozornost na propise za odlaganje otpada koji su na snazi u vašoj državi.

ODGOVORNOST

Poduzeli smo sve napore da bismo upute učinili točnima, potpuni-ma i što egzaktnijima. Odstupanja se ne mogu u potpunosti isključiti, tako da ne preuzimamo odgovornost za greške u uputama za uporabu koju stavljamo na raspolaganje.
Za štete nastale nepridržavanjem uputa za uporabu ne preuzimamo odgovornost.

Ako se TWIST uni connector rabi za drugu svrhu, rabi nepravilno ili popravlja na vlastitu ruku, ne preuzimamo odgovornost za nastale štete.

IMPRESUM

Tehnologija TWIST zakonski je zaštićena jednim ili više patenata/patentnih prijava. Detaljnije informacije o zaštići patenta za seriju proizvoda TWIST možete pronaći na poveznici: www.fidlock.com/patents

Za detaljnije informacije posjetite našu internetsku stranicu: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Njemačka, AG Hannover, HRB 204281, e-pošta: info-bike@fidlock.com